

No. 21618. EUROPEAN AGREEMENT ON MAIN INTERNATIONAL TRAFFIC ARTERIES (AGR). CONCLUDED AT GENEVA ON 15 NOVEMBER 1975¹

N° 21618. ACCORD EUROPÉEN SUR LES GRANDES ROUTES DE TRAFIC INTERNATIONAL (AGR). CONCLU À GENÈVE LE 15 NOVEMBRE 1975¹

ACCESSION

Instrument deposited on:

17 December 1982

BYELORUSSIAN SOVIET SOCIALIST
REPUBLIC

(With effect from 17 March 1983.)

With the following declaration:

ADHÉSION

Instrument déposé le :

17 décembre 1982

RÉPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIÉTIQUE
DE BIÉLORUSSIE

(Avec effet au 17 mars 1983.)

Avec la déclaration suivante :

[RUSSIAN TEXT — TEXTE RUSSE]

«Белорусская Советская Социалистическая Республика не считает себя связанной статьей 13 Европейского соглашения о международных автомагистралях от 15 ноября 1975 г. и заявляет, что для передачи арбитрам любого спора между Договаривающимися Сторонами относительно толкования или применения Европейского соглашения необходимо в каждом отдельном случае согласие всех Сторон, участвующих в споре, и что арбитрами могут являться лишь лица, назначенные участниками спора с их общего согласия».

[TRANSLATION]

The Byelorussian Soviet Socialist Republic does not consider itself bound by article 13 of the European Agreement on Main International Traffic Arteries of 15 November 1975¹ and declares that, before any dispute between Contracting Parties relating to the interpretation or application of the European Agreement may be referred to arbitration, in each particular case the consent of all the parties to the dispute must be obtained, and that only persons nominated by unanimous agreement of the parties to the dispute may act as arbitrators.

Registered ex officio on 17 March 1983.

[TRADUCTION]

La République socialiste soviétique de Biélorussie ne se considère pas liée par les dispositions de l'article 13 de l'Accord européen sur les grandes routes de trafic international, en date du 15 novembre 1975¹, et déclare que, pour qu'un différend entre Parties contractantes touchant l'interprétation ou l'application de l'Accord puisse être soumis à l'arbitrage, il est nécessaire d'avoir dans chaque cas particulier le consentement de toutes les Parties au différend, et que seules peuvent exercer cet arbitrage des personnes désignées d'un commun accord par les Parties au différend.

Enregistré d'office le 17 mars 1983.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1302, No. I-21618.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1302, n° I-21618.